

# Туристический словарь

## Размещение:

**DBL (2 ВЗР)** - double - стандартный двухместный номер для размещения двух взрослых;

**SGL (1 ВЗР)** - single - стандартный одноместный номер для размещения одного взрослого;

**EXB** - extra bed - дополнительное спальное место. В стандартном номере предоставляется только ОДНА доп. кровать;

**DBL+EXB (3 ВЗР)** - double plus extra bed - стоимость стандартного двухместного номера для размещения трех взрослых (один взрослый размещается на доп. кровати);

**SGL+CHD(1 ВЗР + 1 РЕБ)** - single plus child - стандартный двухместный номер для размещения 1 взрослого и 1 ребенка;

**SGL+2CHD (1 ВЗР + 2 РЕБ)** - стандартный двухместный номер для размещения одного взрослого и двух детей (один из детей размещается на доп. кровати);

**DBL+CHD (2 ВЗР + 1 РЕБ)** - стандартный двухместный номер для размещения 2 взрослых и 1 ребенка (ребенок размещается на доп. кровати);

**DBL+2CHD (2 ВЗР + 2 РЕБ)** - стандартный двухместный номер для размещения 2 взрослых и 2 детей (дети размещаются на дополнительной кровати).

## Пансион:

**RO** - room only - размещение без питания;

**BB** - bed & breakfast - только завтрак;

**HB** - half board - полупансион: завтрак и ужин (шведский стол), бесплатно чай, кофе, вода на завтрак;

**HB+** - half board plus - полупансион: завтрак и ужин (шведский стол), плюс алкогольные и безалкогольные напитки местного производства во время приема пищи;

**FB** - full board - полный пансион: завтрак, обед и ужин (шведский стол);

**FB+ (EFB)** - full board plus (extra full board) - полный пансион: завтрак, обед и ужин (шведский стол), плюс напитки (в ряде отелей пиво и вино) во время приема пищи;

**AI - all inclusive** - "все включено": полный пансион, алкогольные и безалкогольные напитки местного производства;

**UAI** (Ultra All inclusive) = **SAI** (Superior All inclusive) = **SAIVIPS** (Superior All Inclusive VIP Service) = **NWI** (New Wave Inclusive) = **MAI** (Mega All Inclusive) = **AEAI** (All exclusive All inclusive) = **DLAI** (Deluxe All Inclusive) = **MSAI** (Maximum System All Inclusive) = **VIPAI** (VIP CLASS All inclusive) - All inclusive плюс импортные спиртные напитки и дополнительные услуги по усмотрению администрации;

**HCAI** - High class all Inclusive - все бесплатно, кроме магазинов, телефона, врача, парикмахерской, некоторых водных видов спорта и подводного плавания;

## Валюта:

**RUB** - российский рубль,

**USD** (\$) - доллар США,

**EUR** (€) - евро,

**TRY** - турецкая лира,

**EGP** - египетский фунт,

**THB** - тайский бат,

**CUP** - кубинский песо,

**DOP** - песо Доминиканской республики,

**AED** - дирхам ОАЭ.

## В отеле:

**чек-ин** - check-in - заселение в отель.

**чек-аут** - check-out - выписка из отеля, расчетный час. Во всех отелях - 12.00. К этому времени необходимо освободить номер, оплатить дополнительные услуги. Действие программы "Все включено" заканчивается также в 12.00. Продление пребывания в отеле возможно за дополнительную плату.

**ресепшн** (ресепшен, ресепши) - ресертшн - стойка администратора в отеле. Кроме оформления вселения-выселения, на ресепшн возможно также заказать экскурсию, столик в ресторане, услуги спа-центра, няни, воспользоваться сейфом и т.д.

**standard room** - стандартный номер в отеле, состоящий из спальни и совмещенного санузла.

**suite** - номер, состоящий из нескольких комнат.

**вилла, бунгало, шале** - villa, bungalow, chalet - виды коттеджей.

**патио** - patio - внутренний дворик в испано-мавританской архитектуре.

**sea view** (часто не переводится) - вид на море.

**twin bed** - две одинаковые кровати, обычно в номере standard или family. Могут быть сдвинуты или разделены тумбочкой.

**french bed** - двуспальная кровать ("французская").

**king-size bed** - трехспальная кровать.

**батлер** - butler - дворецкий (в отелях и номерах категории VIP).

**room service** (обычно не переводится) - доставка в номер. Как правило, производится за дополнительную плату.

**turn down service** - заправка кроватей (дополнительная услуга в номерах категории VIP).

**baby cot** (часто не переводится) - дополнительная детская кроватка в номер.

## Игры, развлечения, спорт:

**анимация** - animation - развлекательные программы в отелях, которые проводятся профессиональными "массовиками-затейниками".

Обычно это игры на свежем воздухе, спортивные мероприятия, шуточные соревнования, уроки танцев и др. Анимация бывает дневная и

вечерняя, взрослая и детская. Проводится на нескольких языках, в крупных отелях есть анимация на русском языке.

**бочка** (иногда бочке) - bocia - игра, зародившаяся еще в Древней Греции. В современное время в нее играют от 2 до 6 игроков, которые делятся на 2 команды. У каждой — свой цвет мячей. Белый называется целью и укладывается у самого края поля. Игрок любым доступным ему способом старается кинуть тяжелый кожаный шар так, чтобы он ближе лег к цели. И так до последнего броска. После этого подсчитываются очки. Выигрывает та команда, которая больше сгруппирует своих метательных орудий возле цели. Подробнее можно почитать [здесь](#).

На бочку похожи также французский петанк и английский лаун-боулинг.

**дартс, дротики** - darts - игра на меткость, в которой требуется метать короткие оперенные дротики в мишень на стене.

**сквош** - squash - близкий родственник тенниса, только вместо сетки - глухая стена. Два игрока поочередно отбивают ракетками мяч в стену, стараясь, чтобы соперник не мог парировать удар.

**снукер** - snooker - разновидность игры на бильярде (так же как пул и "пирамида").

**квадроцикл** - quad bike - небольшой четырехколесный мотоцикл повышенной проходимости и устойчивости. Используется для спорта и отдыха. Другие названия: ATV (All Terrain Vehicle, транспортное средство для езды по бездорожью), мотовездеход,

мини-вездеход. Поучаствовать в мото-сафари на квадроциклах можно в Шарм-эль-Шейхе (Египет).

**"банан"** - banana - катание на большой надувной лодке в форме банана, привязанной к катеру. Участники катания садятся на "банан" верхом.

**гамбургер** - hamburger - катание на большом надувном колесе, привязанном к катеру.

**сноркинг** (сноркеллинг) - snorkeling - подводное плавание с маской и трубкой.

**дайвинг** - diving - погружение с аквалангом. "Меккой" дайверов считается Египет, Красное море, изобилующее кораллами и редкими видами рыб. В числе египетских экскурсий TEZ TOUR предлагает погружение с аквалангом.

**рафтинг** - rafting - сплав по рекам, вид активного отдыха и экстремальный вид спорта. Несмотря на то, что термин происходит от англ. raft - плот, рафтингом часто называется сплав на байдарках, каноэ, катамаранах, надувных резиновых лодках и др. TEZ TOUR в числе экскурсий в Турции предлагает и рафтинг.

**каyak** - kayak - то же, что и байдарка: узкая легкая и маневренная спортивная лодка, закрытая сверху, с двухлопастным (двусторонним) веслом. Спортивные каяки вмещают до 4 гребцов, а каяки для отдыха и туризма - как правило, одного или двух, редко трех. Часто каяком называется одноместная цельная лодка, а байдаркой - двухместная, сборная, на каркасе из дерева и металла, обтянутая водонепроницаемым материалом.

**каноэ** - сапoe - узкая и легкая спортивная лодка; от каяка отличается тем, что не закрыта сверху, и гребля осуществляется веслом с одной лопастью попеременно с левого и правого борта.

**акваэробика** - aquaаum - выполнение различных упражнений в воде под музыку с элементами плавания, гимнастики, растяжки и силовых упражнений. Так как вода в 700 раз плотнее воздуха, нагрузка на мышцы получается выше, чем при обычной аэробике; кроме того, температура воды в бассейне ниже, что позволяет сжигать больше калорий. Акваэробика стимулирует циркуляцию кров и лимфы, укрепляет дыхательную систему, активизирует обмен веществ.

**тайский бокс** (тай-бо) - вид национального боевого искусства Таиланда, включающий энергичные удары ногами и руками. Элементы тай-бо эффективно используются в фитнесе, позволяя сжигать калории и тренировать мышцы ног, рук, груди, плечевого пояса, бедер.

**пилатес** - pilates - гимнастика, разработанная д-ром Й.Пилатесом. Включает элементы йоги, восточных боевых искусств, медитации, растяжку, упражнения на гибкость, равновесие и др. В отличие от традиционных методик аэробики и фитнеса, упражнения в пилатесе выполняются медленно, сосредоточенно, без напряжения, со спокойным ровным дыханием. Нагрузка направлена в первую очередь на глубоко расположенные, некрупные, слабые группы мышц. Пилатес подходит для начинающих, для людей с избыточным весом, для тех, кто перенес травмы опорно-двигательного аппарата.

#### Для здоровья:

**бальнеотерапия** (спа-терапия) - balneotherapy - терапия с помощью воды: горячие, холодные, грязевые или минеральные ванны, ванны с ароматическими маслами и травами, души, джакузи, различные виды гидромассажа для релаксации, стимуляции, похудения, лечения и др. Термин "бальнеотерапия" все чаще применяется не только для ванн, но и для прочих видов терапии водой, например, принятия внутрь на минеральных источниках.

**талассотерапия** - thalassotherapy - подвид бальнеотерапии, терапия с использованием морской воды и водорослей (от греческого thalassos - море). Это могут быть ванны с морской водой или илом, обертывание с морскими водорослями (algae), ингаляции парами морской воды и др.

**СПА-центр** - SPA-center (встречается spa, SpA, Spa) - медико-косметологический центр, в котором проводится бальнеотерапия (процедуры с использованием воды), а также прочие косметические и лечебные процедуры (уход за кожей лица и тела, массаж, депиляция, маски, обертывание и пр.). От названия бельгийского города-курорта Спа, прославленного своими горячими минеральными источниками. SPA можно расшифровать, как сокращение от латинских фраз "Salus Per Aquam" или "Sanitas Per Aquam" - "здоровье через воду". Во многих отелях [Турции](#), в некоторых отелях [Египта](#) и [Испании](#) есть свои спа-центры, предлагающие обширный спектр услуг.

**шиатцу** (шиатцу, шиатсу) - shiatsu - японский метод массажа, надавливание пальцами или ладонью на определенные участки тела.

**абианга** - abhyanga - также называется аюрведический массаж: метод массажа, основанный на традициях "Аюрведы" - древнеиндийского трактата о поддержании здоровья, разработанного более 5 тысяч лет назад. Массаж "абианга" проводится обычно двумя массажистами, с использованием определенных масел и трав, и служит для поддержания гармонии между телом и духом человека.

**тайский массаж** - thai massage - традиционный массаж Таиланда. По-тайски называется nuat phaen boran. Особенность этого метода в том, что массажист активно использует не только свои руки, но также предплечья, локти, ступни - например, ходит по спине пациента.

**лифтинг** - lifting - косметическая, массажная или хирургическая процедура подтяжки кожи (в основном на лице), для избавления от морщин, обвисания.

**пилинг** - peeling - процедура отшелушивания отмерших клеток с поверхности кожи. Делает кожу гладкой, ровной и блестящей. Для пилинга используются твердые частицы (песка, соли, скорлупы орехов и др.), а также препараты с фруктовыми кислотами.

**лимфодренаж** - процедура коррекции фигуры и лечения целлюлита, активизирующая обмен веществ в жировых клетках кожи. Лимфодренаж позволяет снять усталость, способствует расслаблению мышц, повышению эластичности кожи, улучшению цвета лица, устранению отеков и разглаживанию морщин. Терапевт воздействует на лимфатическую систему медленными и регулярными движениями по всему телу. Круговые движения чередуются с глубоким давлением. Процедура вызывает отток избыточной жидкости и токсинов по лимфатическим сосудам.

**хаммам** (хамам) - hamam - турецкая баня. Типичный хаммам состоит из трех помещений - теплой комнаты, с которой гость начинает посещение бани, горячей (парной) и холодной.

#### Мгновенное подтверждение:

"Мгновенное подтверждение" гарантирует наличие в отеле забронированных комнат указанных категорий, поэтому при наличии

авиабилетов подтверждение на тур высылается мгновенно в автоматическом режиме.